

Bruxelles, 8 iunie 2022
(OR. en, pl)

**Dosar interinstituțional:
2021/0421 (NLE)**

**9864/22
ADD 1**

**SOC 360
EMPL 241
CLIMA 261
ECOFIN 573**

NOTĂ

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Consiliul
Subiect:	Propunere de RECOMANDARE A CONSILIULUI privind asigurarea unei tranziții echitabile către neutralitatea climatică - Declarațiile delegațiilor Ungariei și Poloniei

În anexă, se pun la dispoziția delegațiilor declarațiile delegațiilor Ungariei și Poloniei în legătură cu recomandarea Consiliului sus-menționată.

**DECLARAȚIA UNGARIEI PRIVIND RECOMANDAREA CONSILIULUI PRIVIND
ASIGURAREA UNEI TRANZIȚII ECHITABILE CĂTRE
NEUTRALITATEA CLIMATICĂ**

Ungaria recunoaște și promovează egalitatea între bărbați și femei în conformitate cu Legea fundamentală a Ungariei și cu dreptul primar, principiile și valorile Uniunii Europene, precum și cu angajamentele și principiile care decurg din dreptul internațional. Egalitatea între femei și bărbați este consacrată ca valoare fundamentală în tratatele Uniunii Europene.

Mai mult, textul Recomandării Consiliului privind asigurarea unei tranziții echitabile către neutralitatea climatică se referă la mai multe documente, cu privire la care Ungaria a prezentat anterior o declarație națională. Ungaria își menține toate declarațiile naționale anterioare.

**DECLARAȚIA POLONIEI REFERITOARE LA RECOMANDAREA CONSILIULUI
PRIVIND ASIGURAREA UNEI TRANZIȚII ECHITABILE CĂTRE
NEUTRALITATEA CLIMATICĂ**

Egalitatea dintre femei și bărbați este consacrată în tratatele Uniunii Europene ca drept fundamental. Polonia asigură egalitatea între femei și bărbați în cadrul sistemului juridic național polonez în conformitate cu tratatele internaționale privind drepturile omului și în cadrul valorilor și principiilor fundamentale ale Uniunii Europene. Din aceste motive, acolo unde se face referire la egalitatea de gen, Polonia va interpreta acest concept drept egalitate între femei și bărbați, în conformitate cu articolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană, cu articolele 8 și 10 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și cu articolul 23 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Totodată, Republica Polonă înțelege termenul „gen” drept „sex”, în conformitate cu articolul 10, articolul 19 alineatul (1) și articolul 157 alineatele (2) și (4) din TFUE.

**STATEMENT BY POLAND ON COUNCIL RECOMMENDATION ON ENSURING A
FAIR TRANSITION TOWARDS CLIMATE NEUTRALITY**

Equality between women and men is enshrined in the treaties of the European Union as a fundamental right. Poland ensures equality between women and men within the Polish national legal system in accordance with international human rights treaties and within the framework of the fundamental values and principles of the European Union. For these reasons, whenever where the recommendation refers to gender equality, Poland will interpret it as a equality between women and men, according to Article 2 of the Treaty on European Union, Article 8 and 10 of the Treaty on the Functioning of the European Union, as well as art. 23 of the EU Charter of Fundamental Rights

At the same time Poland understands wording “gender” as referring to “sex” in line with Article 10, Article 19 para 1 and Article 157 para 2 and 4 of the Treaty on the Functioning of the European Union.
